

Službeni list

Europske unije

C 352



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 56.

30. studenoga 2013.

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj	Stranica
IV. Obavijesti		
OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE		
Sud Europske unije		
2013/C 352/01	Posljednja objava Suda Europske unije u <i>Službenom listu Europske unije</i> SL C 344, 23.11.2013.	1
V. Objave		
SUDSKI POSTUPCI		
Sud		
2013/C 352/02	Predmet C-460/13 P: Žalba od 8. kolovoza 2013. koju je podnijela Talijanska Republika protiv presude Općeg suda (drugo vijeće) donesene 30. svibnja 2013. u predmetu T-454/10, Talijanska Republika protiv Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav)	2
2013/C 352/03	Predmet C-461/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 22. kolovoza 2013. podnio Bundesverwaltungsgericht (Njemačka) — Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V. protiv Bundesrepublik Deutschland	3
2013/C 352/04	Predmet C-480/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 9. rujna 2013. podnio Finanzgerichts Hamburg (Njemačka) — Sysmex Europe GmbH protiv Hauptzollamt Hamburg-Hafen	3

HR

 Cijena:
3 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj (<i>nastavlja se</i>)	Stranica
2013/C 352/05	Predmet C-481/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 9. rujna 2013. podnio Oberlandesgerichts Bamberg (Njemačka) — kazneni postupak protiv Mohammada Ferooza Qurbanija	4
2013/C 352/06	Predmet C-482/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena (Španjolska) 10. rujna 2013. — Unicaja Banco SA protiv Joséa Hidalgo Ruede i drugih	4
2013/C 352/07	Predmet C-483/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Marchena nº 2 (Španjolska) 10. rujna 2013. — Unicaja Banco S.A. protiv Steluta Grigore	4
2013/C 352/08	Predmet C-484/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena (Španjolska) 10. rujna 2013. — Caixabank SA protiv Manuela Marie Ruede Ledesme i Rosario Mesa Mesa	5
2013/C 352/09	Predmet C-485/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena (Španjolska) 10. rujna 2013. — Caixabank SA protiv Joséa Labelle Crespa i drugih	5
2013/C 352/10	Predmet C-486/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena (Španjolska) 10. rujna 2013. — Caixabank SA protiv Antonia Galána Rodrígueza	6
2013/C 352/11	Predmet C-487/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena (Španjolska) 10. rujna 2013. — Caixabank SA protiv Alberta Galána Lune i Dominga Galána Lune	6
2013/C 352/12	Predmet C-489/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 10. rujna 2013. uputio Hof van beroep te Antwerpen (Belgija) — Ronny Verest, Gaby Gerards protiv Belgische Staat	7
2013/C 352/13	Predmet C-490/13 P: Žalba koju je 13. rujna 2013. podnio Cytochroma Development, Inc. protiv presude Općeg suda (treće vijeće) donesene 3. srpnja 2013. u predmetu T-106/12, Cytochroma Development, Inc. protiv Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)	7
2013/C 352/14	Predmet C-503/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 19. rujna 2013. uputio Bundesgerichtshof (Njemačka) — Boston Scientific Medizintechnik GmbH protiv AOK Sachsen-Anhalt	8
2013/C 352/15	Predmet C-504/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 19. rujna 2013. uputio Bundesgerichtshof (Njemačka) — Boston Scientific Medizintechnik GmbH protiv Betriebskrankenkasse RWE	8
2013/C 352/16	Predmet C-511/13 P: Žalba koju je 23. rujna 2013. podnio Philips Lighting Poland S.A., Philips Lighting BV protiv presude Općeg suda (peto vijeće) donesene 11. srpnja 2013. u predmetu T-469/07, Philips Lighting Poland S.A., Philips Lighting BV protiv Vijeća Europske unije	9
2013/C 352/17	Predmet C-517/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 27. rujna 2013. podnio Tribunal de première instance de Namur (Belgija) — Belgacom SA, koji je preuzeo postupak od Belgacom Mobile SA protiv Province de Namur	9



2013/C 352/18	Predmet C-533/13: Zahtjev za prethodnu odluku koji je 9. listopada 2013. uputio Työtuomioistuin (Finska) — Auto- ja Kuljetusalan Työntekijäliitto AKT ry protiv Öljytuote ry, Shell Aviation Finland Oy	10
---------------	---	----

Opći sud

2013/C 352/19	Predmet T-248/10: Presuda Općeg suda od 16. listopada 2013. — Italija protiv Komisije („Pravila o jeziku — Obavijest o javnom natječaju za zapošljavanje administratora — Izbor drugog jezika između tri jezika — Uredba br. 1 — Članak 1.d, stavak 1., članak 27. prva alineja i članak 28. točka (f) Statuta — Članak 1. stavak 1. točka (f) Dodatka III. Statuta — Obveza obrazlaganja — Načelo nediskriminacije”)	11
2013/C 352/20	Predmet T-432/10: Presuda Općeg suda od 16. listopada 2013. — Vivendi protiv Komisije („Tržišno natjecanje — Zloporaba vladajućeg položaja — Francusko tržište širokopojsnih usluga i telefonskih pretplata — Odluka o odbijanju prigovora — Nepostojanje interesa Zajednice — Važnost navodne povrede za funkcioniranje unutarnjeg tržišta — Vjerojatnost dokazivanja postojanja navodne povrede”)	11
2013/C 352/21	Predmet T-457/10: Presuda Općeg suda od 15. listopada 2013. — Evropaïki Dynamiki protiv Komisije („Ugovori o javnoj nabavi usluga — Postupci po pozivu na nadmetanje — Pružanje vanjskih usluga razvoja, istraživanja i potpore informacijskim sustavima (ESP DESIS II) — Rangiranje ponuditelja — Dodjela ugovora — Konzorcij ponuditelja — Dopuštenost — Obveza obrazlaganja — Transparentnost — Jednako postupanje — Očita pogreška u ocjeni — Izvanugovorna odgovornost”)	12
2013/C 352/22	Predmet T-474/10: Presuda Općeg suda od 15. listopada 2013. — Evropaïki Dynamiki protiv Komisije („Ugovori o javnim uslugama — Postupci po pozivu na nadmetanje — Pružanje vanjskih usluga razvoja, istraživanja i potpore informacijskim sustavima (ESP DESIS II) — Rangiranje ponuditelja — Dodjela ugovora — Obveza obrazlaganja — Transparentnost — Jednako postupanje — Očita pogreška u ocjeni — Izvanugovorna odgovornost”)	12
2013/C 352/23	Predmet T-275/11: Presuda Općeg suda od 16. listopada 2013. — TF1 protiv Komisije („Državne potpore — Javna služba radiodifuzije — Potpora koju francuske vlasti predviđaju u korist France Télévisions — Subvencija godišnjeg proračuna — Odluka kojom se potpora oglašava spojivom s unutarnjim tržištem — Članak 106. stavak 2. UFEU-a — Nužna veza između poreza i mjere potpore”)	13
2013/C 352/24	Predmet T-638/11: Presuda Općeg suda od 15. listopada 2013. — European Dynamics Belgium i dr. protiv EMA-e („Javna nabava usluga — Postupak po pozivu EMA-e na nadmetanje — Pružanje usluga podrške za računalne aplikacije — Odbijanje ponude ponuditelja — Kriteriji dodjele — Obveza obrazloženja — Poštivanje uvjeta dodjele utvrđenih u specifikacijama — Utvrđivanje podkriterija uz kriterije dodjele — Pristup dokumentima”)	13
2013/C 352/25	Predmet T-282/12: Presuda Općeg suda od 16. listopada 2013. — El Corte Inglés protiv OHIM-a — Sohawon (fRee YOUR STYLE.) („Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava registracije figurativnog žiga Zajednice fRee YOUR STYLE. — Raniji verbalni nacionalni žigovi i žigovi Zajednice FREE STYLE — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 207/2009”)	14



2013/C 352/26	Predmet T-328/12: Presuda Općeg suda od 16. listopada 2013. — Mundipharma protiv OHIM-a — AFT Pharmaceuticals (Maxigesic) („Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava registracije verbalnog žiga Zajednice Maxigesic — Raniji verbalni žig Zajednice OXYGESIC — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 207/2009”)	14
2013/C 352/27	Predmet T-379/12: Presuda Općeg suda od 15. listopada 2013. — Electric Bike World protiv OHIM-a — Brunswick (LIFECYCLE) („Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava (registracije) verbalnog žiga Zajednice LIFECYCLE — Raniji verbalni nacionalni žig LIFECYCLE — Djelomično odbijanje registracije od strane žalbenog vijeća — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 207/2009 — Obveza obrazlaganja — Članak 75. Uredbe Vijeća (EZ) br. 207/2009”)	15
2013/C 352/28	Predmet T-453/12: Presuda Općeg suda od 16. listopada 2013. — Zoo Sport protiv OHIM-a — K-2 (ZOOSPORT) („Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava registracije verbalnog žiga Zajednice ZOOSPORT — Raniji verbalni žig Zajednice ZOOT i raniji figurativni žig Zajednice SPORTS ZOOT SPORTS — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 207/2009”)	15
2013/C 352/29	Predmet T-455/12: Presuda Općeg suda od 16. listopada 2013. — Zoo Sport protiv OHIM-a — K-2 (zoo sport) („Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava za registraciju figurativnog žiga Zajednice ZOO Sport — Raniji verbalni žig Zajednice ZOOT i raniji figurativni žig Zajednice SPORTS ZOOT SPORTS — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009”)	16
2013/C 352/30	Predmet T-488/13: Tužba podnesena 2. rujna 2013. — GEA Group protiv OHIM-a (engineering for a better world)	16
2013/C 352/31	Predmet T-502/13: Tužba podnesena 18. rujna 2013. — ASPA protiv OHIM-a — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria (ARGENTARIA)	16
2013/C 352/32	Predmet T-506/13: Tužba podnesena 20. rujna 2013. — Urb Rulmenti Suceava protiv OHIM-a — Adiguzel (URB)	17
2013/C 352/33	Predmet T-508/13: Tužba podnesena 20. rujna 2013. — Vlada Malezije protiv OHIM-a — Vergamini (HALAL MALAYSIA)	17
2013/C 352/34	Predmet T-514/13: Tužba podnesena 23. rujna 2013. — AgriCapital protiv OHIM-a — agri.capital (AGRI.CAPITAL)	18
2013/C 352/35	Predmet T-517/13: Tužba podnesena 19. rujna 2013. — Éditions Quo Vadis protiv OHIM-a — Gómez Hernández („QUO VADIS”)	19
2013/C 352/36	Predmet T-518/13: Tužba podnesena 23. rujna 2013. — Future Enterprises protiv OHIM-a — McDonald's International Property (MACCOFFEE)	19
2013/C 352/37	Predmet T-521/13: Tužba podnesena 19. rujna 2013. — Alpinestars Research protiv OHIM-a — Tung Cho i Wang Yu (A ASTER)	20
2013/C 352/38	Predmet T-522/13: Tužba podnesena 26. rujna 2013. — Tsujimoto protiv OHIM-a — Kenzo (KENZO ESTATE)	20



<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj (<i>nastavlja se</i>)	Stranica
2013/C 352/39	Predmet T-523/13: Tužba podnesena 20. rujna 2013. — Euromed protiv OHIM-a — DC Druck-Chemie (EUROSIL)	21
2013/C 352/40	Predmet T-524/13: Tužba podnesena 20. rujna 2013. — Euromed protiv OHIM-a — DC Druck-Chemie (EUROSIL)	21
2013/C 352/41	Predmet T-541/13: Tužba podnesena 9. listopada 2013. — Abertis Telecom i Retevisión I protiv Komisije	22
 Službenički sud 		
2013/C 352/42	Predmet F-69/11: Presuda Službeničkog suda (prvo vijeće) od 17. listopada 2013. BF protiv Revizorskog suda (Javna služba — Postupak za popunjavanje radnog mjesta ravnatelja — Izvještaj odbora za predselekciju — Obrazloženje — Izostanak — Nezakonitost odluke o imenovanju — Uvjeti)	23
2013/C 352/43	Predmet F-126/11: Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 11. rujna 2013. — de Brito Sequeira Carvalho protiv Komisije (Javna služba — Službenici — Stegovne mjere — Stegovni postupak — Stegovna sankcija — Ukor — Članak 25. Priloga IX. Statutu — Članak 22.a Statuta)	23
2013/C 352/44	Predmet F-39/12: Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 23. listopada 2013. — BQ protiv Revizorskog suda (Javna služba — Službenik — Izvještaj o ocjeni — Psihičko uznemiravanje — Naknada štete — Dopuštenost — Rok)	23
2013/C 352/45	Predmet F-76/12: Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 18. rujna 2013. — Scheidemann protiv Komisije (Javna služba — Službenik — Međuinstitucionalni premještaj — Članci 43. i 45. Statuta — Unaprjeđenje — Bodovi za radnu uspješnost — Jednakost postupanja — Autonomija institucija)	24
2013/C 352/46	Predmet F-77/12: Presuda Službeničkog suda (prvo vijeće) od 17. listopada 2013. — Vasilev protiv Komisije (Javna služba — Otvoreni natječaj — Obavijest o natječaju EPSO/AD/208/11 — Nemogućnost korištenja tipkovnice tijekom preliminarnog testa na koju je kandidat bio naviknut — Odbijanje sudjelovanja na testovima procjene — Jednako postupanje)	24
2013/C 352/47	Predmet F-93/12: Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 23. listopada 2013. — D'Agostino protiv Komisije (Javna služba — Ugovorni djelatnik — Članak 3.a Uvjeta zaposlenja za ostale djelatnike — Neprodukcija ugovora — Dužnost pažljivog postupanja — Interes službe — Potpuno i detaljno ispitivanje mogućnosti zapošljavanja u okviru svih službi koje odgovaraju zadaćama predviđenim ugovorom)	24
2013/C 352/48	Predmet F-98/12: Presuda Službeničkog suda (sudac pojedinac) od 23. listopada 2013. — Verstreken protiv Vijeća (Javna služba — Službenici — Napredovanje — Ocjenjivačko razdoblje 2008. — Ocjenjivačko razdoblje 2009. — Odluka da se tužiteljica ne unaprijedi — Obrazloženje — Općenito i stereotipno obrazloženje)	25
2013/C 352/49	Predmet F-124/12: Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 23. listopada 2013. — Solberg protiv EMCDDA (Javna služba — Bivši privremeni djelatnik — Neprodukcija ugovora na određeno vrijeme — Obveza obrazlaganja — Opseg diskrecijskog prava)	25



<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj (<i>nastavlja se</i>)	Stranica
2013/C 352/50	Predmet F-148/12: Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 23. listopada 2013. — Solberg protiv EMCDDA (Javna služba — Bivši privremeni djelatnik — Izvještaj o ocjeni — Pravni interes — Obveza obrazlaganja — Opseg diskrecijskog prava)	25
2013/C 352/51	Predmet F-58/13: Tužba podnesena 21. lipnja 2013. — ZZ protiv Komisije	25
2013/C 352/52	Predmet F-62/13: Tužba podnesena 26. lipnja 2013. — ZZ protiv Komisije	26
2013/C 352/53	Predmet F-77/13: Tužba podnesena 9. kolovoza 2013. — ZZ protiv Europola	26
2013/C 352/54	Predmet F-95/13: Tužba podnesena 23. rujna 2013. — ZZ i dr. protiv Europske agencije za željeznice (ERA)	26



IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

SUD EUROPSKE UNIJE

(2013/C 352/01)

Posljednja objava Suda Europske unije u *Službenom listu Europske unije*

SL C 344, 23.11.2013.

Prethodne objave

SL C 336, 16.11.2013.

SL C 325, 9.11.2013.

SL C 313, 26.10.2013.

SL C 304, 19.10.2013.

SL C 298, 12.10.2013.

SL C 291, 5.10.2013.

Ovi tekstovi dostupni su na:
EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V.

(Objave)

SUDSKI POSTUPCI

SUD

Žalba od 8. kolovoza 2013. koju je podnijela Talijanska Republika protiv presude Općeg suda (drugo vijeće) donesene 30. svibnja 2013. u predmetu T-454/10, Talijanska Republika protiv Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav)

(Predmet C-460/13 P)

(2013/C 352/02)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Žalitelj: Talijanska Republika (zastupnici: G. Palmieri, agent, S. Varone, Avvocato dello Stato)

Druge stranke u postupku: Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav),

Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon),

Europska komisija,

Associazione Italiana Industrie Prodotti Alimentari (AIIPA),

Confederazione Cooperative Italiane

Zahtjevi

Žalitelj zahtijeva od Suda da:

— ukine pobijanu odluku

— naloži tuženicima snošenje troškova postupka

Žalbeni razlozi i glavni argumenti

Spor se odnosi na pobijanje presude donesene u predmetu T-454/10 koja predviđa poništenje:

(a) članka 52. stavka 2.a drugog podstavka Uredbe Komisije (EZ) br. 1580/2007 ⁽¹⁾, članka 50. stavka 3. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 543/2011 ⁽²⁾ „u dijelu kojim propisuje da je vrijednost ‚djelatnosti koje ne spadaju u djelatnosti stvarne prerade‘ uključena u vrijednost proizvodnje koja se stavlja na tržište voća i povrća namijenjenog za preradu”.

(b) članka 60. stavka 7. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 543/2011, koji predviđa ulaganja i aktivnosti u vezi s preradom proizvoda, u cijelosti.

Stav je Talijanske Republike da odredbe, na koje se poziva u točki (a), uvodeći podršku djelatnostima koje nisu predviđene Uredbom, ali se, i između ostalog u svrhu većeg pojednostavljenja, ograničavaju na određivanje načina izračuna parametarske vrijednosti potpore Zajednice, nisu suprotne Uredbi (EZ) br. 1234/2007.

Tumačenje koje je prihvatio Opći sud, dovelo bi do neopravdanog različitog postupanja unutar organizacija proizvođača voća i povrća gdje bi se plasman na tržište istog proizvoda različito subvencionirao ovisno o tome provodi li proizvođačka organizacija stvarnu djelatnost prerade.

Što se tiče točke (b) — poništenje članka 60. stavka 7. Provedbene uredbe br. 543/2011 — utvrđena je pogreška u odluci Općeg suda u kojoj smatra da postoji diskriminacija privatnih prerađivača u odnosu na prerađivače koji pripadaju proizvođačkim organizacijama i koji su u većini slučajeva osnovani u obliku zadruga.

⁽¹⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 1580/2007 od 21. prosinca 2007. o utvrđivanju provedbenih pravila za Uredbe Vijeća (EZ) br. 2200/96, (EZ) br. 2201/96 i (EZ) br. 1182/2007 u sektoru voća i povrća (SL L 350, str. 1.)

⁽²⁾ Provedbena Uredba Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća (SL L 157, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 3., svezak 24., str. 186.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 22. kolovoza 2013. podnio Bundesverwaltungsgericht (Njemačka) — Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V. protiv Bundesrepublik Deutschland

(Predmet C-461/13)

(2013/C 352/03)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Bundesverwaltungsgericht

Stranke u glavnom postupku

Tužitelj: Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland e.V.

Tuženik: Bundesrepublik Deutschland

Treća osoba pozvana u postupak: Freie Hansestadt Bremen

Prethodna pitanja

1. Treba li članak 4. stavak 1. točku (a) podtočku i. Direktive Europskog parlamenta i Vijeća 2000/60/EZ ⁽¹⁾ od 23. listopada 2000. o uspostavi okvira za djelovanje Zajednice u području vodne politike, kako je izmijenjena Direktivom Europskog parlamenta i Vijeća 2009/31/EZ ⁽²⁾ od 23. travnja 2009. (u daljnjem tekstu: Okvirna direktiva o vodama) tumačiti na način da su države članice, osim ako nije predviđena iznimka, dužne uskratiti dozvolu za projekt koji može prouzročiti pogoršanje stanja tijela površinske vode ili se kod ove odredbe tek radi o cilju koji treba ostvariti kroz planiranje upravljanja?
2. Treba li pojam „pogoršanje stanja” iz članka 4. stavka 1. točke (a) podtočke i. Okvirne direktive o vodama tumačiti na način da on podrazumijeva samo negativne promjene koje u skladu s Prilogom V. Direktive dovode do klasificiranja u niži razred?
3. U slučaju da je odgovor na drugo pitanje negativan, pod kojim pretpostavkama se ostvaruje „pogoršanje stanja” u smislu članka 4. stavka 1. točke (a) podtočke i. Okvirne direktive o vodama?
4. Treba li članak 4. stavak 1. točku (a) podtočku ii. i podtočku iii. Okvirne direktive o vodama tumačiti na način da su države članice, osim ako nije predviđena iznimka, dužne uskratiti dozvolu za projekt koji do relevantnog trenutka određenog Direktivom ugrožava postizanje dobrog stanja površinskih voda odnosno dobrog ekološkog potencijala i

kemijskog stanja tijela površinske vode ili se tek radi o cilju koji treba ostvariti kroz planiranje upravljanja?

⁽¹⁾ SL L 327, str. 1. (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 1., str. 48.).

⁽²⁾ Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća 2009/31/EZ od 23. travnja 2009. o geološkom skladištenju ugljikovog dioksida i o izmjeni Direktive Vijeća 85/337/EEZ, Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća 2000/60/EZ, 2001/80/EZ, 2004/35/EZ, 2006/12/EZ, 2008/1/EZ i Uredbe (EZ) br. 1013/2006 (SL L 140, str. 114.).

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 9. rujna 2013. podnio Finanzgerichts Hamburg (Njemačka) — Sysmex Europe GmbH protiv Hauptzollamt Hamburg-Hafen

(Predmet C-480/13)

(2013/C 352/04)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Finanzgerichts Hamburg

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Sysmex Europe GmbH

Tuženik: Hauptzollamt Hamburg-Hafen

Prethodno pitanje

Je li 2005. trebalo uvrstiti pod rednim brojem 3212 sastavljene nomenklature proizvod označen kao boja ili bojilo, a koji se sastoji od otapala i tvari na bazi polimetina koja može imati određene osobine bojila — doduše, s privremenim učinkom na tekstilu — koji za potrebe klasifikacije služi za dobivanje podataka o česticama (bijelim krvnim stanicama) sadržanima u analiziranom primjerku (netretiranoj krvi) koja kroz postupak ionizacije određenih sastavnica čestica (nukleinskih kiselina) stvara molekulske strukture koje, kada se izlože laserskim zrakama određene valne duljine postaju fluorescentne tijekom određenog vremena i čije stanje i jakost se mjere posebnom fotoelektričnom stanicom? ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Kombinirana nomenklatura iz Uredbe Vijeća (EEZ) 2658/87 od 23. srpnja 1987. o nomenklaturnim taksama, statistici i zajedničkoj carinskoj politici, SL L 256, str. 1., izmijenjena Uredbom (EZ) 1810/204 Komisije od 7. rujna 2004., izmijenjena Dodatkom I Uredbe (EEZ) 2658/87 o nomenklaturnim taksama, statistici i zajedničkoj carinskoj politici, SL L 327, str.1.

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 9. rujna 2013. podnio Oberlandesgerichts Bamberg (Njemačka) — kazneni postupak protiv Mohammada Ferooz Qurbanija

(Predmet C-481/13)

(2013/C 352/05)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Oberlandesgerichts Bamberg

Stranka glavnog postupka

Mohammad Ferooz Qurbani

Prethodna pitanja

1. Uključuje li osobni razlog za suspenziju kazne iz članka 31. Ženevske konvencije o pravnom položaju izbjeglica (ŽK), iako to u njoj nije izričito navedeno, krivotvorenje dokumenata, počinjeno davanjem na uvid krivotvorene putovnice policijskom službeniku pri ulasku u Saveznu Republiku Njemačku zračnim putem, iako uporaba krivotvorene putovnice uopće nije neophodna za traženje azila u toj državi?
2. Isključuje li korištenje usluga krijumčara ljudi pozivanje na članak 31. ŽK?
3. Treba li uvjet primjene članka 31. ŽK o „*neposrednom*” dolasku iz područja u kojem su ugroženi život ili sloboda takve osobe biti tumačen na način da je takav uvjet također ispunjen ukoliko je takva osoba prvo ušla u područje druge države članice (u ovom slučaju: Grčke) od kuda je doputovala u drugu državu članicu (u ovom slučaju: Saveznu Republiku Njemačku) u kojoj traži azil?

Zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena (Španjolska) 10. rujna 2013. — Unicaja Banco SA protiv Joséa Hidalga Ruede i drugih

(Predmet C-482/13)

(2013/C 352/06)

Jezik postupka: španjolski

Sud koji je uputio zahtjev

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena

Stranke u glavnom postupku

Tužitelj: Unicaja Banco SA

Tuženici: José Hidalgo Rueda, María del Carmen Vega Martín, Gestión Patrimonial Hive SL, Francisco Antonio López Reina, Rosa María Hidalgo Vega

Prethodna pitanja

1. Treba li nacionalni sudac, u skladu s Direktivom Vijeća 93/13/EEZ⁽¹⁾ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima, osobito s člankom 6. stavkom 1. Direktive, kada utvrdi postojanje nepoštenog uvjeta koji se odnosi na zatezne kamate kod hipotekarnih zajmova, a s ciljem da zajamči zaštitu potrošača i korisnika u skladu s načelima ekvivalentnosti i djelotvornosti, proglasiti taj uvjet ništavim i neobvezujućim ili, suprotno tome, treba ublažiti uvjet u pogledu kamata, nalažući vjerovniku koji traži izvršenje ili zajmodavcu da ponovno obračuna kamate?
2. Ne predstavlja li druga prijelazna odredba zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013. jasno ograničenje zaštite interesa potrošača time što implicitno nameće tijelu sudbene vlasti obvezu da ublaži uvjet zatezne kamate koji se može ocijeniti nepoštenim, ponovno obračunavajući ugovorene kamate i održavajući na snazi nepoštenu ugovornu odredbu, umjesto da proglasi uvjet ništavim i neobvezujućim za potrošača?
3. Krši li druga prijelazna odredba zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013. Direktivu Vijeća 93/13/EEZ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima, osobito članak 6. stavak 1. navedene direktive, time što onemogućava primjenu načela ekvivalentnosti i djelotvornosti u području zaštite potrošača i izbjegava primjenu sankcije ništavosti i neobveznosti uvjeta zateznih kamata koji se mogu ocijeniti nepoštenima, a koji su ugovoreni prilikom sklapanja hipotekarnih zajmova prije stupanja na snagu zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013.?

⁽¹⁾ (SL L 95, str. 29) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 12., str. 24.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Marchena nº 2 (Španjolska) 10. rujna 2013. — Unicaja Banco S.A. protiv Steluta Grigore

(Predmet C-483/13)

(2013/C 352/07)

Jezik postupka: španjolski

Sud koji je uputio zahtjev

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena

Stranke u glavnom postupku

Tužitelj: Unicaja Banco SA

Tuženik: Steluta Grigore

Prethodna pitanja

1. Treba li nacionalni sudac, u skladu s Direktivom Vijeća 93/13/EEZ ⁽¹⁾ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima, osobito s člankom 6. stavkom 1. Direktive, kada utvrdi postojanje nepoštenog uvjeta koji se odnosi na zatezne kamate kod hipotekarnih zajmova, a s ciljem da zajamči zaštitu potrošača i korisnika u skladu s načelima ekvivalentnosti i djelotvornosti, proglasiti taj uvjet ništavim i neobvezujućim ili, suprotno tome, treba ublažiti uvjet u pogledu kamata, nalažući vjerovniku koji traži izvršenje ili zajmodavcu da ponovno obračuna kamate?
2. Ne predstavlja li druga prijelazna odredba zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013. jasno ograničenje zaštite interesa potrošača time što implicitno nameće tijelu sudbene vlasti obvezu da ublaži uvjet zatezne kamate koji se može ocijeniti nepoštenim, ponovno obračunavajući ugovorene kamate i održavajući na snazi nepoštenu ugovornu odredbu, umjesto da proglaši uvjet ništavim i neobvezujućim za potrošača?
3. Krši li druga prijelazna odredba zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013. Direktivu Vijeća 93/13/EEZ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima, osobito članak 6. stavak 1. navedene direktive, time što onemogućava primjenu načela ekvivalentnosti i djelotvornosti u području zaštite potrošača i izbjegava primjenu sankcije ništavosti i neobveznosti uvjetâ zateznih kamata koji se mogu ocijeniti nepoštenima, a koji su ugovoreni prilikom sklapanja hipotekarnih zajmova prije stupanja na snagu zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013.?

⁽¹⁾ (SL L 95, str. 29) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 12., str. 24.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Marchena (Španjolska) 10. rujna 2013. — Caixabank SA protiv Manuela Marie Ruede Ledesme i Rosario Mesa Mesa

(Predmet C-484/13)

(2013/C 352/08)

Jezik postupka: španjolski

Sud koji je uputio zahtjev

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Marchena

Stranke u glavnom postupku

Tužitelj: Caixabank SA

Tuženici: Manuel María Rueda Ledesma, Rosario Mesa Mesa

Prethodna pitanja

1. Treba li nacionalni sudac, u skladu s Direktivom Vijeća 93/13/EEZ ⁽¹⁾ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima, osobito s člankom 6. stavkom 1. Direktive, kada utvrdi postojanje nepoštenog uvjeta koji se odnosi na zatezne kamate kod hipotekarnih zajmova, a s ciljem da zajamči zaštitu potrošača i korisnika u skladu s načelima ekvivalentnosti i djelotvornosti, proglasiti taj uvjet ništavim i neobvezujućim ili, suprotno tome, treba ublažiti uvjet u pogledu kamata, nalažući vjerovniku koji traži izvršenje ili zajmodavcu da ponovno obračuna kamate?
2. Ne predstavlja li druga prijelazna odredba zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013. jasno ograničenje zaštite interesa potrošača time što implicitno nameće tijelu sudbene vlasti obvezu da ublaži uvjet zatezne kamate koji se može ocijeniti nepoštenim, ponovno obračunavajući ugovorene kamate i održavajući na snazi nepoštenu ugovornu odredbu, umjesto da proglaši uvjet ništavim i neobvezujućim za potrošača?
3. Krši li druga prijelazna odredba zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013. Direktivu Vijeća 93/13/EEZ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima, osobito članak 6. stavak 1. navedene direktive, time što onemogućava primjenu načela ekvivalentnosti i djelotvornosti u području zaštite potrošača i izbjegava primjenu sankcije ništavosti i neobveznosti uvjetâ zateznih kamata koji se mogu ocijeniti nepoštenima, a koji su ugovoreni prilikom sklapanja hipotekarnih zajmova prije stupanja na snagu zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013.?

⁽¹⁾ (SL L 95, str. 29) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 12., str. 24.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Marchena (Španjolska) 10. rujna 2013. — Caixabank SA protiv Joséa Labelle Crespa i drugih

(Predmet C-485/13)

(2013/C 352/09)

Jezik postupka: španjolski

Sud koji je uputio zahtjev

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Marchena

Stranke u glavnom postupku

Tužitelj: Caixabank SA

Tuženici: José Labella Crespo, Rosario Márquez Rodríguez, Rafael Gallardo Salvat, Manuela Márquez Rodríguez

Prethodna pitanja

1. Treba li nacionalni sudac, u skladu s Direktivom Vijeća 93/13/EEZ ⁽¹⁾ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima, osobito s člankom 6. stavkom 1. Direktive, kada utvrdi postojanje nepoštenog uvjeta koji se odnosi na zatezne kamate kod hipotekarnih zajmova, a s ciljem da zajamči zaštitu potrošača i korisnika u skladu s načelima ekvivalentnosti i djelotvornosti, proglasiti taj uvjet ništavim i neobvezujućim ili, suprotno tome, treba ublažiti uvjet u pogledu kamata, nalažući vjerovniku koji traži izvršenje ili zajmodavcu da ponovno obračuna kamate?
2. Ne predstavlja li druga prijelazna odredba zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013. jasno ograničenje zaštite interesa potrošača time što implicitno nameće tijelu sudbene vlasti obvezu da ublaži uvjet zatezne kamate koji se može ocijeniti nepoštenim, ponovno obračunavajući ugovorene kamate i održavajući na snazi nepoštenu ugovornu odredbu, umjesto da proglašiti uvjet ništavim i neobvezujućim za potrošača?
3. Krši li druga prijelazna odredba zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013. Direktivu Vijeća 93/13/EEZ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima, osobito članak 6. stavak 1. navedene direktive, time što onemogućava primjenu načela ekvivalentnosti i djelotvornosti u području zaštite potrošača i izbjegava primjenu sankcije ništavosti i neobveznosti uvjetâ zateznih kamata koji se mogu ocijeniti nepoštenima, a koji su ugovoreni prilikom sklapanja hipotekarnih zajmova prije stupanja na snagu zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013.?

⁽¹⁾ (SL L 95, str. 29) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 12., str. 24.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena (Španjolska) 10. rujna 2013. — Caixabank SA protiv Antonia Galána Rodrígueza

(Predmet C-486/13)

(2013/C 352/10)

Jezik postupka: španjolski

Sud koji je uputio zahtjev

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena

Stranke u glavnom postupku

Tužitelj: Caixabank SA

Tuženik: Antonio Galán Rodríguez

Prethodna pitanja

1. Treba li nacionalni sudac, u skladu s Direktivom Vijeća 93/13/EEZ ⁽¹⁾ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima, osobito s člankom 6. stavkom 1. Direktive, kada utvrdi postojanje nepoštenog uvjeta koji se odnosi na zatezne kamate kod hipotekarnih zajmova, a s ciljem da zajamči zaštitu potrošača i korisnika u skladu s načelima ekvivalentnosti i djelotvornosti, proglasiti taj uvjet ništavim i neobvezujućim ili, suprotno tome, treba ublažiti uvjet u pogledu kamata, nalažući vjerovniku koji traži izvršenje ili zajmodavcu da ponovno obračuna kamate?
2. Ne predstavlja li druga prijelazna odredba zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013. jasno ograničenje zaštite interesa potrošača time što implicitno nameće tijelu sudbene vlasti obvezu da ublaži uvjet zatezne kamate koji se može ocijeniti nepoštenim, ponovno obračunavajući ugovorene kamate i održavajući na snazi nepoštenu ugovornu odredbu, umjesto da proglašiti uvjet ništavim i neobvezujućim za potrošača?
3. Krši li druga prijelazna odredba zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013. Direktivu Vijeća 93/13/EEZ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima, osobito članak 6. stavak 1. navedene direktive, time što onemogućava primjenu načela ekvivalentnosti i djelotvornosti u području zaštite potrošača i izbjegava primjenu sankcije ništavosti i neobveznosti uvjetâ zateznih kamata koji se mogu ocijeniti nepoštenima, a koji su ugovoreni prilikom sklapanja hipotekarnih zajmova prije stupanja na snagu zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013.?

⁽¹⁾ (SL L 95, str. 29) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 12., str. 24.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena (Španjolska) 10. rujna 2013. — Caixabank SA protiv Alberta Galána Lune i Dominga Galána Lune

(Predmet C-487/13)

(2013/C 352/11)

Jezik postupka: španjolski

Sud koji je uputio zahtjev

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción nº 2 de Marchena

Stranke u glavnom postupku

Tužitelj: CaixaBank SA

Tuženici: Alberto Galán Luna i Domingo Galán Luna

Prethodna pitanja

1. Treba li nacionalni sudac, u skladu s Direktivom Vijeća 93/13/EEZ⁽¹⁾ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima, osobito s člankom 6. stavkom 1. Direktive, kada utvrdi postojanje nepoštenog uvjeta koji se odnosi na zatezne kamate kod hipotekarnih zajmova, a s ciljem da zajamči zaštitu potrošača i korisnika u skladu s načelima ekvivalentnosti i djelotvornosti, proglasiti taj uvjet ništavim i neobvezujućim ili, suprotno tome, treba ublažiti uvjet u pogledu kamata, nalažući vjerovniku koji traži izvršenje ili zajmodavcu da ponovno obračuna kamate?
2. Ne predstavlja li druga prijelazna odredba zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013. jasno ograničenje zaštite interesa potrošača time što implicitno nameće tijelu sudbene vlasti obvezu da ublaži uvjet zatezne kamate koji se može ocijeniti nepoštenim, ponovno obračunavajući ugovorene kamate i održavajući na snazi nepoštenu ugovornu odredbu, umjesto da proglasi uvjet ništavim i neobvezujućim za potrošača?
3. Krši li druga prijelazna odredba zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013. Direktivu Vijeća 93/13/EEZ od 5. travnja 1993. o nepoštenim uvjetima u potrošačkim ugovorima, osobito članak 6. stavak 1. navedene direktive, time što onemogućava primjenu načela ekvivalentnosti i djelotvornosti u području zaštite potrošača i izbjegava primjenu sankcije ništavosti i neobveznosti uvjeta zateznih kamata koji se mogu ocijeniti nepoštenima, a koji su ugovoreni prilikom sklapanja hipotekarnih zajmova prije stupanja na snagu zakona 1/2013 od 14. svibnja 2013.?

⁽¹⁾ (SL L 95, str. 29) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 12., str. 24.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 10. rujna 2013. uputio Hof van beroep te Antwerpen (Belgija) — Ronny Verest, Gaby Gerards protiv Belgische Staat

(Predmet C-489/13)

(2013/C 352/12)

Jezik postupka: nizozemski

Sud koji je uputio zahtjev

Hof van beroep te Antwerpen

Stranke glavnog postupka

Tužitelji: Ronny Verest, Gaby Gerards

Tuženik: Belgische Staat (Belgijska država)

Prethodno pitanje

Protivi li se članak 56. UEZ-a oporezivanju u jednoj državi članici nekretnina koje se nalaze u drugoj državi članici uz primjenu druge osnovice, a ne na temelju lokalnog katastarskog prihoda, osobito kada je u tom slučaju poznato da se lokalni katastarski prihod utvrđuje na sličan način kao belgijski katastarski prihod od belgijskih nekretnina?

Žalba koju je 13. rujna 2013. podnio Cytochroma Development, Inc. protiv presude Općeg suda (treće vijeće) donesene 3. srpnja 2013. u predmetu T-106/12, Cytochroma Development, Inc. protiv Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

(Predmet C-490/13 P)

(2013/C 352/13)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Žalitelj: Cytochroma Development, Inc. (zastupnici: S. Malynicz, Barrister, A. Smith, Solicitor)

Druge stranke u postupku: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni), Teva Pharmaceutical Industries, Ltd.

Zahtjevi

Žalitelj od Suda zahtijeva da:

— ukine presudu Općeg suda od 3. srpnja 2013. u predmetu T-106/12;

— naloži OHIM-u snošenje vlastitih troškova i plaćanje troškova žalitelja

Žalbeni razlozi i glavni argumenti

Žalitelj tvrdi da pobijanu odluku treba ukinuti iz slijedećih razloga:

— Opći sud je povrijedio članak 65. stavak 6. Uredbe o žigu Zajednice⁽¹⁾ i članak 1.d stavak 1. Uredbe 216/96⁽²⁾ u odnosu na mjere koje je OHIM poduzeo kako bi postupio u skladu s presudom Općeg suda;

— Opći sud je povrijedio načelo pravne sigurnosti, kao i članak 17. Povelje o temeljnim pravima EU-a.

ozljedama u smislu članka 1. i članka 9. prve rečenice točke a) Direktive 85/374/EEZ?

(¹) Uredba Vijeća (EZ) br. 207/2009 od 26. veljače 2009. o žigu Zajednice (SL L 78, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 17., svezak 1., str. 226.)

(²) Uredba Komisije (EZ) br. 216/96 od 5. veljače 1996. o utvrđivanju pravila postupka žalbenih vijeća Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (SL L 28, str. 11.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 17., svezak 1., str. 116.)

(¹) SL L 210, str. 29.

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 19. rujna 2013. uputio Bundesgerichtshof (Njemačka) — Boston Scientific Medizintechnik GmbH protiv AOK Sachsen-Anhalt

(Predmet C-503/13)

(2013/C 352/14)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Bundesgerichtshof

Stranke u glavnom postupku

Podnositelj revizije: Boston Scientific Medizintechnik GmbH

Druga stranka u revizijskom postupku: AOK Sachsen-Anhalt

Prethodna pitanja

1. Treba li članak 6. stavak 1. Direktive Vijeća 85/374/EEZ od 25. srpnja 1985. o usklađivanju zakona i drugih propisa država članica u vezi s odgovornošću za neispravne proizvode (¹) tumačiti tako da je proizvod, kada se radi o medicinskom proizvodu ugrađenom u ljudsko tijelo (ovdje: srčani stimulator), neispravan već i onda kada kod proizvoda iste skupine postoji značajno povećani rizik kvara, ali nije utvrđena neispravnost uređaja koji je ugrađen u konkretnom slučaju?

2. U slučaju potvrdnog odgovora na pitanje 1.:

Radi li kod troškova operacije eksplantacije proizvoda i ugradnje drugog srčanog stimulatora o šteti nastaloj tjelesnim

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 19. rujna 2013. uputio Bundesgerichtshof (Njemačka) — Boston Scientific Medizintechnik GmbH protiv Betriebskrankenkasse RWE

(Predmet C-504/13)

(2013/C 352/15)

Jezik postupka: njemački

Sud koji je uputio zahtjev

Bundesgerichtshof

Stranke u glavnom postupku

Podnositelj revizije: Boston Scientific Medizintechnik GmbH

Druga stranka u revizijskom postupku: Betriebskrankenkasse RWE

Prethodna pitanja

1. Treba li članak 6. stavak 1. Direktive Vijeća 85/374/EEZ od 25. srpnja 1985. o usklađivanju zakona i drugih propisa država članica u vezi s odgovornošću za neispravne proizvode (¹) tumačiti tako da je proizvod, kada se radi o medicinskom proizvodu ugrađenom u ljudsko tijelo (ovdje: kardioverter defibrilator za ugradnju), neispravan već i onda kada je kvar nastupio kod značajnog broja uređaja iste serije, ali nije utvrđena neispravnost uređaja koji je ugrađen u konkretnom slučaju?

2. U slučaju potvrdnog odgovora na pitanje 1.:

Radi li se kod troškova operacije eksplantacije proizvoda i ugradnje drugog kardioverter defibrilatora za ugradnju o šteti nastaloj tjelesnim ozljedama u smislu članka 1. i članka 9. Prve rečenice točke (1) a) Direktive 85/374/EEZ?

(¹) SL L 210, str. 29.

Žalba koju je 23. rujna 2013. podnio Philips Lighting Poland S.A., Philips Lighting BV protiv presude Općeg suda (peto vijeće) donesene 11. srpnja 2013. u predmetu T-469/07, Philips Lighting Poland S.A., Philips Lighting BV protiv Vijeća Europske unije

(Predmet C-511/13 P)

(2013/C 352/16)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Žalitelji: Philips Lighting Poland S.A., Philips Lighting BV (zastupnici: M.L. Catrain González, *abogada*, E.A. Wright, H. Zhu, *Barristers*)

Druge stranke u postupku: Vijeće Europske unije, Hangzhou Durallamp Electronics Co., Ltd, GE Hungary Ipari és Kereskedelmi Zrt. (GE Hungary Zrt), Europska komisija, Osram GmbH

Žalbeni zahtjev

Žalitelji od Suda zahtijevaju da:

— ukine presudu i poništi pobijanu Uredbu u dijelu u kojem se primjenjuje na žalitelje;

— naloži Vijeću snošenje troškova žalitelja pred Općim sudom i u vezi s ovim postupkom.

Žalbeni razlozi

Ovom žalbom, žalitelji zahtijevaju ukidanje presude i poništenje pobijane Uredbe zato što je:

1. Opći sud pogrešno protumačio članak 9. stavak 1. Uredbe Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. ⁽¹⁾ („osnovna uredba”) („članak 9 stavak 1.”) zaključivši da je Vijeće ovlašteno primijeniti članak 9. stavak 1. *a fortiori* na situacije koje nisu obuhvaćene područjem primjene te odredbe (to jest, kada nema povlačenja zahtjeva nego samo prestane potpora za zahtjev). Široko tumačenje Općeg suda članka 9. stavka 1. nije poduprto ni tekstom ni općom shemom odredbi osnovne uredbe. Također mu proturječi praksa institucija u posljednjih 25 godina tijekom kojeg razdoblja je oslanjanje na članak 9. stavak 1., nakon povlačenja zahtjeva, uvijek dovodilo do prekida povezane istrage.

2. Opći je sud povrijedio pravo pogrešnim tumačenjem i, stoga, pogrešnom primjenom članka 4. stavka 1. i članka 5. stavka 4. osnovne uredbe („članak 4. stavak 1. i članak 5. stavak 4.”) prilikom definiranja „proizvodnje Zajednice”. To je dovelo do pogrešnog zaključka da se „većinski dio” ukupne proizvodnje Zajednice mora utvrditi primjenom samo jednog od dvaju pragova iz članka 5. stavka 4., tj. samo praga od 25 %. Pogrešna definicija „proizvodnje Zajednice” obezvrijedila je analizu štete koju provode institucije koja je, umjesto da je bila utvrđena na temelju učinka dampinškog uvoza na „proizvodnju Zajednice”, kako je određeno u članku 3. stavku 1. osnovne uredbe („članak 3. stavak 1.”) i definirano u članku 5. stavku 4.), procijenjena na temelju situacije „društva koje podupire zahtjev” ili „najvećeg proizvođača”. Nijedan od ovih izraza se ne koristi u osnovnoj uredbi u svrhu utvrđivanja „štete”.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice (SL L 56, str. 1.) (*nesl.prij.*)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 27. rujna 2013. podnio Tribunal de première instance de Namur (Belgija) — Belgacom SA, koji je preuzeo postupak od Belgacom Mobile SA protiv Province de Namur

(Predmet C-517/13)

(2013/C 352/17)

Jezik postupka: francuski

Sud koji je uputio zahtjev

Tribunal de première instance de Namur

Stranke u glavnom postupku

Tužitelj: Belgacom SA, koji je preuzeo postupak od Belgacom Mobile SA

Tuženik: Province de Namur

Prethodna pitanja

1. Treba li se članak 13. Direktive 2002/20/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. ožujka 2002. o ovlaštenju u području elektroničkih komunikacijskih mreža i usluga (Direktiva o ovlaštenju) ⁽¹⁾ tumačiti na način da ne dozvoljava da propis državnog tijela ili lokalnog predstavništva uvede, u proračunske svrhe različite od svrha ovog ovlaštenja, naknadu za infrastrukturu mobilnih telekomunikacija koja se koristi u okviru obavljanja djelatnosti pokriivenih općim ovlaštenjem dodijeljenim u provedbi ove direktive

(uz razliku, gdje primjenjivo, između slučaja kada je ova infrastruktura postavljena na privatnim dobrima i slučaja kada je ova infrastruktura postavljena na javnim dobrima) ?

2. Treba li se članak 6. stavak 1. Direktive 2002/20/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 7. ožujka 2002. o ovlaštenju u području elektroničkih komunikacijskih mreža i usluga tumačiti na način da ne dozvoljava da propis državnog tijela ili lokalnog predstavništva uvede, u proračunske svrhe različite od svrha ovog ovlaštenja, naknadu za infrastrukturu mobilnih telekomunikacija koja se ne nalazi u uvjetima navedenima u dijelu A Priloga navedenoj direktivi, posebno zbog toga što ne predstavlja administrativnu naknadu u smislu članka 12. ?

(¹) SL L 108, str. 21., (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 13., svezak 53., str.72)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 9. listopada 2013. uputio Työtuomioistuin (Finska) — Auto- ja Kuljetusalan Työntekijäliitto AKT ry protiv Öljytuote ry, Shell Aviation Finland Oy

(Predmet C-533/13)

(2013/C 352/18)

Jezik postupka: finski

Sud koji je uputio zahtjev

Työtuomioistuin

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Auto- ja Kuljetusalan Työntekijäliitto AKT ry

Tuženik: Öljytuote ry, Shell Aviation Finland Oy

Prethodna pitanja

1. Treba li članak 4. stavak 1. Direktive 2008/104/EZ o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje (¹) tumačiti tako da za nacionalna tijela, uključujući sudove, postoji dugotrajna obveza osigurati sa sredstvima koja su im na raspolaganju da nisu na snazi ili da se ne primjenjuju nikakvi nacionalni propisi ili odredbe kolektivnih ugovora koji su protivni nekoj odredbi Direktive?
2. Treba li članak 4. stavak 1. Direktive tumačiti tako da se protivi nacionalnom propisu prema kojem je primjena rada preko poduzeća za privremeno zapošljavanje dopuštena samo u izričito navedenim slučajevima poput ujednačavanja prevelike količine posla ili kod poslova koje ne mogu obaviti vlastiti radnici poduzeća? Može li se dugotrajna primjena rada preko poduzeća za privremeno zapošljavanje pored vlastitih radnika poduzeća u okviru uobičajenih radnih zadataka poduzeća kvalificirati kao zabranjena primjena rada preko poduzeća za privremeno zapošljavanje?
3. Koja sredstva stoje na raspolaganju sudu za ostvarenje ciljeva Direktive, ako se nacionalni propis smatra protivnim Direktivi, a radi se o kolektivnom ugovoru kojega moraju poštovati pojedinci?

(¹) Direktiva 2008/104/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 19. studenoga 2008. o radu preko poduzeća za privremeno zapošljavanje (SL L 327, str. 9.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 5., svezak 4., str. 280.).

OPĆI SUD

Presuda Općeg suda od 16. listopada 2013. — Italija protiv Komisije

(Predmet T-248/10) ⁽¹⁾

(„Pravila o jeziku — Obavijest o javnom natječaju za zapošljavanje administratora — Izbor drugog jezika između tri jezika — Uredba br. 1 — Članak 1.d, stavak 1., članak 27. prva alineja i članak 28. točka (f) Statuta — Članak 1. stavak 1. točka (f) Dodatka III. Statuta — Obveza obrazlaganja — Načelo nediskriminacije”)

(2013/C 352/19)

Jezik postupka: talijanski

Stranke

Tužitelj: Talijanska Republika (zastupnici: G. Palmieri, agent, uz asistenciju P. Gentilija, *avvocato dello Stato*)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: J. Currall, J. Baquero Cruz i B. Eggers, a zatim J. Currall i G. Gattinara, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje obavijesti o javnom natječaju EPSO/AD/177/10, za utvrđivanje rezervne liste za zapošljavanje administratora (AD 5) u području europske javne uprave, prava, ekonomije, revizije te informacijskih i komunikacijskih tehnologija (ICT) (SL 2010 C 64 A, str. 1.)

Izreka

1. Poništava se obavijest o javnom natječaju EPSO/AD/177/10, za utvrđivanje rezervne liste za zapošljavanje administratora (AD 5) u području europske javne uprave, prava, ekonomije, revizije te informacijskih i komunikacijskih tehnologija
2. Nalaže se Europskoj komisiji da, osim vlastitih troškova, snosi i troškove Talijanske Republike.

⁽¹⁾ SL C 209, 31.7.2010.

Presuda Općeg suda od 16. listopada 2013. — Vivendi protiv Komisije

(Predmet T-432/10) ⁽¹⁾

(„Tržišno natjecanje — Zloporaba vladajućeg položaja — Francusko tržište širokopojasnih usluga i telefonskih pretplata — Odluka o odbijanju prigovora — Nepostojanje interesa Zajednice — Važnost navodne povrede za funkcioniranje unutarnjeg tržišta — Vjerojatnost dokazivanja postojanja navodne povrede”)

(2013/C 352/20)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Vivendi (Paris, France) (zastupnici: prvotno M. Struys, O. Fréget i J. Y. Ollier, potom M. Struys, O. Fréget et L. Eskenazi, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: B. Mongin i N. von Lingen, agenti)

Intervenijent koji podupire tuženika: Orange, bivši France Télécom (Paris, France) (zastupnik: S. Hautbourg, odvjetnik)

Predmet

Zahtjev za poništenje odluke C(2010) 4730 Komisije od 2. srpnja 2010., kojom je odbijen prigovor tužitelja protiv France Télécom zbog navodne zloporabe vladajućeg položaja na francuskom tržištu širokopojasnih usluga i telefonskih pretplata (predmet COMP/C-1/39.653 — Vivendi & Iliad/France Télécom).

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Vivendi snosi svoje troškove kao i troškove Europske komisije.
3. Orange snosi svoje troškove.

⁽¹⁾ SL C 317, 20.11.2010.

Presuda Općeg suda od 15. listopada 2013. — Evropaïki Dynamiki protiv Komisije

(Predmet T-457/10) ⁽¹⁾

(„Ugovori o javnoj nabavi usluga — Postupci po pozivu na nadmetanje — Pružanje vanjskih usluga razvoja, istraživanja i potpore informacijskim sustavima (ESP DESIS II) — Rangiranje ponuditelja — Dodjela ugovora — Konzorcij ponuditelja — Dopuštenost — Obveza obrazlaganja — Transparentnost — Jednako postupanje — Očita pogreška u ocjeni — Izvanugovorna odgovornost”)

(2013/C 352/21)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atena, Grčka) (zastupnici: N. Korogiannakis i M. Dermitzakis, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: početno S. Delaude i N. Bambara, zatim S. Delaude, agenti, početno uz asistenciju P. Wytincka, zatim de B. Hoorelbeke, odvjetnika)

Predmet

S jedne strane, zahtjev za poništenje odluke Komisije od 16. srpnja 2010. kojom je ponuda tužitelja podnesena u okviru poziva za nadmetanje DIGIT/R2/PO/2009/045 za „Pružanje vanjskih usluga razvoja, istraživanja i potpore informacijskim sustavima” (ESP DESIS II) (SL 2009/S 198-283663) rangirana za grupu br. 2 „Razvojni projekti izvan sjedišta” na treće, a ne na prvo mjesto, i kojom su prva i druga pozicija dodijeljene drugim ponuditeljima, kao i sve odluke Opće uprave za informatiku Komisije koje su s njom povezane, uključujući one o dodjeli odnosnih ugovora ponuditeljima koji su rangirani na prvu i drugu poziciju, te, s druge strane, zahtjev za naknadu štete.

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE nalaže se snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 346, 18.12.2010.

Presuda Općeg suda od 15. listopada 2013. — Evropaïki Dynamiki protiv Komisije

(Predmet T-474/10) ⁽¹⁾

(„Ugovori o javnim uslugama — Postupci po pozivu na nadmetanje — Pružanje vanjskih usluga razvoja, istraživanja i potpore informacijskim sustavima (ESP DESIS II) — Rangiranje ponuditelja — Dodjela ugovora — Obveza obrazlaganja — Transparentnost — Jednako postupanje — Očita pogreška u ocjeni — Izvanugovorna odgovornost”)

(2013/C 352/22)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atena, Grčka) (zastupnici: N. Korogiannakis i M. Dermitzakis, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: početno N. Bambara i S. Delaude, zatim S. Delaude, agenti, uz asistenciju O. Graber-Soudryja, sollicitora)

Predmet

S jedne strane, zahtjev za poništenje četiriju odluka Komisije koje su priopćene putem četiriju različitih dopisa od 16. srpnja 2010., a kojom je ponuda tužitelja podnesena u okviru poziva za nadmetanje DIGIT/R2/PO/2009/045 za „Pružanje vanjskih usluga razvoja, istraživanja i potpore informacijskim sustavima” (ESP DESIS II) (SL 2009/S 198-283663), za grupu br. 1 A rangirana na drugo mjesto, za grupu br. 1 B na treće mjesto, za grupu br. 1 C na drugo mjesto i za grupu br. 3 na treće mjesto, kao i sve odluke Opće uprave za informatiku Komisije koje su s njima povezane, uključujući one o dodjeli odnosnih ugovora ponuditeljima koji su rangirani na prvu i drugu poziciju, te, s druge strane, zahtjev za naknadu štete.

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE nalaže se snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 346, 18.12.2010.

Presuda Općeg suda od 16. listopada 2013. — TF1 protiv Komisije

(Predmet T-275/11) ⁽¹⁾

(„Državne potpore — Javna služba radiodifuzije — Potpora koju francuske vlasti predviđaju u korist France Télévisions — Subvencija godišnjeg proračuna — Odluka kojom se potpora oglašava spojivom s unutarnjim tržištem — Članak 106. stavak 2. UFEU-a — Nužna veza između poreza i mjere potpore”)

(2013/C 352/23)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Télévision française 1 (TF1) (Boulogne-Billancourt, Francuska) (zastupnici: prvotno J.-P. Hordies i C. Smits, zatim J.-P. Hordiez i J. Vogel, *avocats*)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: B. Stromsky i D. Grespan, *agenti*)

Intervenijenti koji podupiru tužitelja: Kraljevina Španjolska (zastupnici: prvotno M. Muñoz Pérez, zatim S. Centeno Huerta, a zatim N. Díaz Abad, *Abogados del Estado*); Francuska Republika (zastupnici: prvotno G. de Bergues i J. Gstalter, zatim D. Colas i J. Rossi, *agenti*); i France Télévisions (Paris, Francuska) (zastupnici: J.-P. Gunther i A. Giraud, *avocats*)

Predmet

Zahtjev za poništenje Odluke Komisije 2011/140/EU od 20. srpnja 2010. koja se odnosi na državnu potporu C-27/09 (prije N 34/B/09) za subvenciju proračuna za France Télévisions koju Francuska Republika predviđaju provesti u korist Francuskih Televizija (SL 2011, L 59, str. 44).

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Télévision française 1 (TF1) se osuđuje na snošenje vlastitih troškova te troškova koje su imali Europska komisija i France Télévisions.
3. Kraljevina Španjolska i Francuska Republika snosit će svaka svoje troškove.

⁽¹⁾ SL C 232, 6.8.2011.

Presuda Općeg suda od 15. listopada 2013. — European Dynamics Belgium i dr. protiv EMA-e

(Predmet T-638/11) ⁽¹⁾

(„Javna nabava usluga — Postupak po pozivu EMA-e na nadmetanje — Pružanje usluga podrške za računalne aplikacije — Odbijanje ponude ponuditelja — Kriteriji dodjele — Obveza obrazloženja — Poštivanje uvjeta dodjele utvrđenih u specifikacijama — Utvrđivanje podkriterija uz kriterije dodjele — Pristup dokumentima”)

(2013/C 352/24)

Jezik postupka: grčki

Stranke

Tužitelji: European Dynamics Belgium SA (Bruxelles, Belgija); European Dynamics Luxembourg SA (Ettelbrück, Luksemburg); Evropački Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atena, Grčka); i European Dynamics UK Ltd (London, Ujedinjena Kraljevina) (zastupnik: V. Christianos, *odvjetnik*)

Tuženik: Europska agencija za lijekove (EMA) (London, Ujedinjena Kraljevina) (zastupnici: prvotno V. Salvatore, zatim T. Jabłoński i C. Maignen, *agenti*, uz asistenciju H.-G. Kamanna i E. Arsenidoua, *odvjetnika*)

Predmet

S jedne strane, poništenje odluke Europske agencije za lijekove EMA/787935/05/DV od 3. listopada 2011. kojom je odbijena ponuda koju su tužitelji dostavili po otvorenom pozivu za podnošenje ponuda, i s druge strane, poništenje odluke EMA/882467/2011 izvršnog direktora koji predstavlja EMA-u kojom je odbijen zahtjev tužitelja za pristup dokumentaciji poziva na nadmetanje koja se odnosi na sastav odbora za ocjenjivanje.

Izreka

1. Poništava se Odluka EMA/787935/2011 Europske agencije za lijekove (EMA) od 3. listopada 2011. kojom je odbijena ponuda koju su dostavili European Dynamics Belgium SA, European Dynamics Luxembourg SA, Evropački Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE i European Dynamics UK Ltd u okviru otvorenog poziva na nadmetanje EMA/2011/05/DV.
2. Nema mjesta odlučivanju o zahtjevu za poništenje odluke EMA/882467/2011 izvršnog direktora koji predstavlja EMA-u od 9. studenog 2011. kojom je odbijen zahtjev tužitelja za pristupom dokumentaciji poziva na nadmetanje koja se odnosi na sastav odbora za ocjenjivanje.

3. EMA se osuđuje na snošenje troškova.

(¹) SL C 49, 18.2.2012.

Presuda Općeg suda od 16. listopada 2013. — El Corte Inglés protiv OHIM-a — Sohawon (fRee YOUR STYLE.)

(Predmet T-282/12) (¹)

(„Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava registracije figurativnog žiga Zajednice fRee YOUR STYLE. — Raniji verbalni nacionalni žigovi i žigovi Zajednice FREE STYLE — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 207/2009”)

(2013/C 352/25)

Jezik postupka: španjolski

Stranke

Tužitelj: El Corte Inglés, SA (Madrid, Španjolska) (zastupnici: E. Seijo Veiguela, J. L. Rivas Zurdo i I. Munilla Muñoz, *avocats*)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: V. Melgar, agent)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a: Nadia Mariam Sohawon (London, Ujedinjena Kraljevina)

Predmet

Tužba protiv odluke četvrtog žalbenog vijeća OHIM-a od 17. travnja 2012. (predmet R 1825/2010-4), u vezi postupka povodom prigovora između El Corte Inglés, SA i Nadia Mariam Sohawon.

Izreka

1. Tužba se odbija.

2. Nalaže se El Corte Inglés, SA snošenje troškova postupka.

(¹) SL C 258, 25.8.2012.

Presuda Općeg suda od 16. listopada 2013. — Mundipharma protiv OHIM-a — AFT Pharmaceuticals (Maxigesic)

(Predmet T-328/12) (¹)

(„Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava registracije verbalnog žiga Zajednice Maxigesic — Raniji verbalni žig Zajednice OXYGESIC — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 207/2009”)

(2013/C 352/26)

Jezik postupka: njemački

Stranke

Tužitelj: Mundipharma GmbH (Limburg an der Lahn, Njemačka) (zastupnik: F. Nielsen, *avocat*)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: D. Walicka, agent)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervjent u postupku pred Općim sudom: AFT Pharmaceuticals Ltd (Takapuna, Novi Zeland) (zastupnici: M. Nentwig, L. Kouker i G. M. Becker, *avocats*)

Predmet

Tužba protiv odluke četvrtog žalbenog vijeća OHIM-a od 23. svibnja 2012. (predmet R 1788/2010-4), u vezi postupka povodom prigovora između Mundipharma GmbH i AFT Pharmaceuticals Ltd.

Izreka

1. Tužba se odbija.

2. Nalaže se Mundipharma GmbH snošenje troškova postupka.

(¹) SL C 287, 22.9.2012.

Presuda Općeg suda od 15. listopada 2013. — Electric Bike World protiv OHIM-a — Brunswick (LIFECYCLE)

(Predmet T-379/12) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava (registracije) verbalnog žiga Zajednice LIFECYCLE — Raniji verbalni nacionalni žig LIFECYCLE — Djelomično odbijanje registracije od strane žalbenog vijeća — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 207/2009 — Obveza obrazlaganja — Članak 75. Uredbe Vijeća (EZ) br. 207/2009”)

(2013/C 352/27)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: Electric Bike World Ltd (Southampton, Ujedinjena Kraljevina) (zastupnik: S. Malynicz, *barrister*)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: L. Rampini, *agent*)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a: Brunswick Corp. (Lake Forest, Illinois, Sjedinjene Države)

Predmet

Tužba protiv odluke prvog žalbenog vijeća OHIM-a od 16. svibnja 2012. (predmet R 2308/2011-1), u vezi s postupkom povodom prigovora između Brunswick Corp. i Electric Bike World Ltd.

Izreka

1. Tužba se odbija.

2. Nalaže se Electric Bike World Ltd snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 355, 17.11.2012.

Presuda Općeg suda od 16. listopada 2013. — Zoo Sport protiv OHIM-a — K-2 (ZOOSPORT)

(Predmet T-453/12) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava registracije verbalnog žiga Zajednice ZOOSPORT — Raniji verbalni žig Zajednice ZOOT i raniji figurativni žig Zajednice SPORTS ZOOT SPORTS — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 207/2009”)

(2013/C 352/28)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: Zoo Sport Ltd (Leeds, Ujedinjena Kraljevina) (zastupnik: I. Rungg, *avocat*)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: A. Folliard-Monguiral, *agent*)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervenijent u postupku pred Općim sudom: K-2 Corp. (Seattle, Sjedinjene Države) (zastupnik: M. Graf, *avocat*)

Predmet

Tužba protiv odluke četvrtog žalbenog vijeća OHIM-a od 9. kolovoza 2012. (predmet R 1119/2011-4), u vezi s postupkom povodom prigovora između K-2 Corp. i Zoo Sport Ltd.

Izreka

1. Tužba se odbija.

2. Nalaže se Zoo Sport Ltd snošenje troškova postupka.

⁽¹⁾ SL C 26, 26.1.2013.

Presuda Općeg suda od 16. listopada 2013. — Zoo Sport protiv OHIM-a — K-2 (zoo sport)

(Predmet T-455/12) ⁽¹⁾

(„Žig Zajednice — Postupak povodom prigovora — Prijava za registraciju figurativnog žiga Zajednice ZOO Sport — Raniji verbalni žig Zajednice ZOOT i raniji figurativni žig Zajednice SPORTS ZOOT SPORTS — Relativni razlog za odbijanje — Vjerojatnost dovođenja u zabludu — Članak 8. stavak 1. točka (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009”)

(2013/C 352/29)

Jezik postupka: engleski

Stranke

Tužitelj: Zoo Sport Ltd (Leeds, Ujedinjena Kraljevina) (zastupnik: I. Rungg, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) (zastupnik: A. Folliard-Monguiral, agent)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem OHIM-a, intervenijent u postupku pred Općim sudom: K-2 Corp. (Seattle, Sjedinjene Države) (zastupnik: M. Graf, odvjetnik)

Predmet

Tužba protiv odluke četvrtog žalbenog vijeća OHIM-a od 9. kolovoza 2012. (predmet R 1395/2011-4) u vezi s postupkom povodom prigovora između K-2 Corp. i Zoo Sport Ltd.

Izreka

1. Tužba se odbija.
2. Nalaže se Zoo Sport Ltd snošenje troškova.

⁽¹⁾ SL C 399, 22.12.2012.

Tužba podnesena 2. rujna 2013. — GEA Group protiv OHIM-a (engineering for a better world)

(Predmet T-488/13)

(2013/C 352/30)

Jezik na kojem je tužba podnesena: njemački

Stranke

Tužitelj: GEA Group AG (Düsseldorf, Njemačka) (zastupnik: J. Schneiders, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Tužbeni zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

— ukine odluku žalbenog vijeća Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) od 21. ožujka 2013. u predmetu R 935/2012-4;

— naloži Uredu za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) snošenje troškova.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Predmetni žig Zajednice: verbalni žig „engineering for a better world” za usluge i proizvode iz razreda 6, 7, 9, 11, 35, 37, 39, 41 i 42 – registracija žiga Zajednice br. 10 244 416

Odluka ispitivača: odbijanje prijave

Odluka žalbenog vijeća: odbijanje žalbe

Pravni navodi: povreda članka 7. stavka 1. točke (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009.

Tužba podnesena 18. rujna 2013. — ASPA protiv OHIM-a — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria (ARGENTARIA)

(Predmet T-502/13)

(2013/C 352/31)

Jezik na kojem je tužba podnesena: engleski

Stranke

Tužitelj: Argenta Spaarbank NV (ASPAN) (Antwerpen, Belgija) (zastupnici: K. de Winter i M. De Vroey, odvjetnici)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druge stranke pred žalbenim vijećem: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA (Madrid, Španjolska)

Zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

— poništi odluku četvrtog žalbenog vijeća Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) od 15. srpnja 2013. u predmetu R 1581/2011-4.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Registrirani žig Zajednice protiv kojeg je podnesen zahtjev za opoziv: verbalni žig „ARGENTARIA” za proizvode i usluge iz razreda 1 do 42 — žig Zajednice br. 159 707

Nositelj žiga Zajednice: druga stranka pred žalbenim vijećem

Stranka koja zahtijeva opoziv žiga Zajednice: tužitelj

Odluka Odjela za poništaje: obustava postupka za poništaj proglašena nakon što se nositelj žiga Zajednice odrekao žiga u odnosu na sporne usluge

Odluka žalbenog vijeća: žalba odbačena kao nedopuštena

Tužbeni razlozi: povreda članka 51. stavka 1. točke (a) i članka 80. Uredbe o žigu Zajednice

Tužba podnesena 20. rujna 2013. — Urb Rulmenti Suceava protiv OHIM-a — Adiguzel (URB)

(Predmet T-506/13)

(2013/C 352/32)

Jezik na kojem je tužba podnesena: engleski

Stranke

Tužitelj: Urb Rulmenti Suceava SA (Suceava, Rumunjska) (zastupnik: I. Burdusel, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druga stranka pred žalbenim vijećem: Harun Adiguzel (Diosd, Mađarska)

Zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

— poništi odluku četvrtog žalbenog vijeća Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) od 12. srpnja 2013. u predmetu R 1309/2012-4;

— tuženiku naloži snošenje troškova ovog postupka te

— drugoj stranci pred žalbenim vijećem naloži snošenje troškova postupka pred OHIM-om.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Registrirani žig Zajednice protiv kojeg je podnesen zahtjev za proglašavanje žiga ništavim: verbalni žig „URB” u odnosu na proizvode iz razreda 6 i 7 — registracija žiga Zajednice br. 7 380 009

Nositelj žiga Zajednice: druga stranka pred žalbenim vijećem

Stranka koja zahtijeva proglašenje žiga Zajednice ništavim: tužitelj

Obrazloženje zahtjeva za proglašavanje žiga ništavim: apsolutni razlozi ništavosti prema članku 52. stavku 1. točki (b) Uredbe o žigu Zajednice i relativni razlozi ništavosti prema članku 8. stavku 1. točki (b) u vezi s člankom 53. stavkom 1. točkom (a) Uredbe o žigu Zajednice

Odluka odjela za poništaje: odbijen zahtjev za proglašavanje ništavosti

Odluka žalbenog vijeća: žalba odbačena

Tužbeni razlozi: povreda članka 52. stavka 1. točke (b), članka 53. stavka 1. točke (a) i članka 72. Uredbe o žigu Zajednice

Tužba podnesena 20. rujna 2013. — Vlada Malezije protiv OHIM-a — Vergamini (HALAL MALAYSIA)

(Predmet T-508/13)

(2013/C 352/33)

Jezik na kojem je tužba podnesena: engleski

Stranke

Tužitelj: Vlada Malezije (Putrajaya, Malezija) (zastupnici: R. Volterra, *solicitor*, R. Miller, *barrister*, V. von Bomhard i T. Heitmann, *lawyers*)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem: Paola Vergamini (Castelnuovo di Garfagnana, Italija)

Tužbeni zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- poništi odluku prvog žalbenog vijeća OHIM-a od 27. lipnja 2013. u predmetu R 326/2012-1; te
- naloži tuženiku i drugoj stranci u postupku pred žalbenim vijećem, ukoliko intervenira u postupku, snošenje troškova postupka.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Podnositelj prijave žiga Zajednice: Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem

Predmetni žig Zajednice: Figurativni žig koji sadrži riječi „HALAL MALAYSIA” za proizvode i usluge iz razreda 5, 18, 25, 29, 30, 31, 32 i 43 — prijava žiga Zajednice br. 9 169 343

Nositelj žiga ili znaka navedenog u postupku povodom prigovora: Tužitelj

Žig ili znak navedeni u prigovoru: Neregistrirani figurativni žig koji sadrži riječi „HALAL MALAYSIA”, a koji je dobro poznat u svih 27 država članica Europske unije u smislu odredbe članka 8. stavka 2. točke (c) Uredbe Vijeća (EZ) br. 207/2009 u vezi s člankom 6.a Pariške konvencije i za potrebe članka 8. stavka 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 207/2009 predstavlja neregistrirani figurativni žig u Ujedinjenoj Kraljevini

Odluka Odjela za prigovore: odbacivanje prigovora u cijelosti

Odluka žalbenog vijeća: odbijanje žalbe

Tužbeni razlozi: povreda članka 8. stavka 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 207/2009.

Tužba podnesena 23. rujna 2013. — AgriCapital protiv OHIM-a — agri.capital (AGRI.CAPITAL)

(Predmet T-514/13)

(2013/C 352/34)

Jezik na kojem je tužba podnesena: engleski

Stranke

Tužitelj: AgriCapital Corp. (New York, Sjedinjene Države) (zastupnici: P. Meyer i M. Gramsch, odvjetnici)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druga stranka pred žalbenim vijećem: agri.capital GmbH (Münster, Njemačka)

Zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- poništi odluku drugog žalbenog vijeća Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) od 10. srpnja 2013. u predmetu R 2236/2012-2;
- naloži tuženiku i drugoj stranci pred žalbenim vijećem snošenje vlastitih i tužiteljevih troškova postupka.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Podnositelj prijave žiga Zajednice: druga stranka pred žalbenim vijećem

Predmetni žig Zajednice: verbalni žig „AGRI.CAPITAL” u odnosu na proizvode i usluge iz razreda 4, 7, 35, 36, 37, 39, 40, 42 i 45 — prijava žiga Zajednice br. 8 341 323

Nositelj žiga ili znaka navedenog u postupku prigovora: tužitelj

Žig ili znak naveden u prigovoru: registracija žiga Zajednice br. 6 192 322 za verbalni žig „AgriCapital” u odnosu na usluge u razredu 36 i registracija žiga Zajednice br. 4 589 339 za verbalni žig „AGRICAPITAL” u odnosu na usluge iz razreda 36

Odluka odjela za prigovore: prigovor odbijen u cijelosti

Odluka žalbenog vijeća: žalba odbačena

Tužbeni razlozi: Povreda članka 8. stavka 1. točke (b) Uredbe o žigu Zajednice.

Tužba podnesena 19. rujna 2013. — Éditions Quo Vadis protiv OHIM-a — Gómez Hernández („QUO VADIS”)

(Predmet T-517/13)

(2013/C 352/35)

Jezik na kojem je tužba podnesena: engleski

Stranke

Tužitelj: Éditions Quo Vadis (Carquefou, Francuska) (zastupnik: F. Valentin, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druga stranka pred žalbenim vijećem: Francisco Gómez Hernández (Jacarilla, Španjolska)

Zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

— poništi odluku četvrtog žalbenog vijeća Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) od 10. srpnja 2013. u predmetu R 1166/2012-4.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Podnositelj prijave žiga Zajednice: druga stranka pred žalbenim vijećem

Predmetni žig Zajednice: verbalni žig „QUO VADIS” za proizvode i usluge iz razreda 29, 33 i 35 — prijava žiga Zajednice br. 8 871 758

Nositelj žiga ili znaka navedenog u postupku prigovora: tužitelj

Žig ili znak naveden u prigovoru: francuski žig br. 92 422 947 za verbalni žig „QUO VADIS” u odnosu na proizvode i usluge iz razreda 9, 38 i 42 i francuski žig br. 1 257 750 za verbalni žig „QUO VADIS” u odnosu na proizvode iz razreda 16

Odluka odjela za prigovore: prigovor prihvaćen u odnosu na dio proizvoda i usluga

Odluka žalbenog vijeća: osporavana odluka poništena, prigovor odbijen

Tužbeni razlozi: povreda članka 8. stavka 5. Uredbe o žigu Zajednice.

Tužba podnesena 23. rujna 2013. — Future Enterprises protiv OHIM-a — McDonald’s International Property (MACCOFFEE)

(Predmet T-518/13)

(2013/C 352/36)

Jezik na kojem je tužba podnesena: engleski

Stranke

Tužitelj: Future Enterprises Pte Ltd (Singapur, Singapur) (zastupnici: J. Olsen, B. Hitchens, R. Sharma i M. Henshall, Solicitors)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem: McDonald’s International Property Co. Ltd (Wilmington, Sjedinjene Države)

Tužbeni zahtjev

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

— ukine odluku prvog žalbenog vijeća Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) od 13. lipnja 2013. donesenu u predmetu R 1178/2012-1; i

— naloži tuženiku snošenje troškova postupka.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Registrirani žig Zajednice protiv kojeg je podnesen zahtjev za proglašavanje žiga ništavim: verbalni žig MACCOFFEE za proizvode u razredima 29, 30 i 32 — registracija žiga Zajednice br. 7 307 382

Nositelj žiga Zajednice: tužitelj

Stranka koja zahtijeva proglašenje žiga Zajednice ništavim: druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem

Obrazloženje zahtjeva za proglašavanje žiga ništavim: razlozi utvrđeni u članku 53. stavku 1. točki (a) u vezi s člankom 8. stavkom 1. točkama (a) i (b), člankom 8. stavkom 2. točkom (c) i člankom 8. stavkom 5. Uredbe (EZ) br. 207/2009

Odluka Odjela za poništaje: zahtjev za proglašenje ništavosti je u cijelosti usvojen

Odluka žalbenog vijeća: žalba je odbijena

Tužbeni razlozi: povreda članka 8. stavka 5. Uredbe (EZ) br. 207/2009

Tužba podnesena 19. rujna 2013. — Alpinestars Research protiv OHIM-a — Tung Cho i Wang Yu (A ASTER)**(Predmet T-521/13)**

(2013/C 352/37)

Jezik na kojem je tužba podnesena: engleski

Stranke

Tužitelj: Alpinestars Research Srl (Coste di Maser, Italija) (zastupnici: G. Dragotti i R. Valenti, odvjetnici)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druge stranke u postupku pred žalbenim vijećem: Kean Tung Cho (Taichung City, Tajvan) i Ling-Yuan Wang Yu (Wuci Township, Tajvan)

Tužbeni zahtjev

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

— ukine odluku četvrtog žalbenog vijeća Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) od 15. srpnja 2013. donesenu u predmetu R 2309/2012-4;

— naloži tuženiku snošenje troškova postupka.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Podnositelj prijave žiga Zajednice: druge stranke u postupku pred žalbenim vijećem

Predmetni žig Zajednice: figurativni crno-bijeli žig koji sadrži verbalne elemente „A ASTER” za proizvode iz razreda 18 i 25 — prijava žiga Zajednice br. 7 084 395

Nositelj žiga ili znaka navedenog u postupku povodom prigovora: tužitelj

Navedeni žig ili znak: verbalni žig A-STARs za proizvode u razredima 9, 12, 14, 18, 25 i 28 — žig Zajednice br. 6 181 002

Odluka Odjela za prigovore: prigovor je u cijelosti odbačen

Odluka žalbenog vijeća: žalba je odbijena

Tužbeni razlozi: povreda članka 8. stavka 1. točke (b) Uredbe (EZ) br. 207/2009.

Tužba podnesena 26. rujna 2013. — Tsujimoto protiv OHIM-a — Kenzo (KENZO ESTATE)**(Predmet T-522/13)**

(2013/C 352/38)

Jezik na kojem je tužba podnesena: engleski

Stranke

Tužitelj: Kenzo Tsujimoto (Osaka, Japan) (zastupnik: A. Wenninger-Lenz, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem: Kenzo, SA (Pariz, Francuska)

Tužbeni zahtjev

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

— ukine odluku drugog žalbenog vijeća Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) od 3. srpnja 2013. donesenu u predmetu R 1363/2012-2;

— naloži tuženiku snošenje troškova postupka.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Podnositelj prijave žiga Zajednice: tužitelj

Predmetni žig Zajednice: verbalni žig KENZO ESTATE za proizvode i usluge u razredima 29, 30, 31, 35, 41 i 43 — Međunarodna registracija br. W 1 016 724

Nositelj žiga ili znaka navedenog u postupku povodom prigovora: druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem

Navedeni žig ili znak: verbalni žig KENZO za proizvode u razredima 3, 18 i 25 — žig Zajednice br. 720 706

Odluka Odjela za prigovore: prigovor je odbačen

Odluka žalbenog vijeća: žalba je djelomično usvojena

Tužbeni razlozi: povreda članka 8. stavka 5. Uredbe (EZ) br. 207/2009.

Tužba podnesena 20. rujna 2013. — Euromed protiv OHIM-a — DC Druck-Chemie (EUROSIL)**(Predmet T-523/13)**

(2013/C 352/39)

Jezik na kojem je tužba podnesena: engleski

Stranke

Tužitelj: Euromed, SA (Mollet del Vallès, Španjolska) (zastupnik: E. Sugañes Coca, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem: DC Druck-Chemie GmbH (Ammerbuch-Altingen, Njemačka)

Tužbeni zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- Ukine odluku prvog žalbenog vijeća Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) od 27. lipnja 2013. u predmetu R 1854/2012-1; i
- Naloži tuženiku snošenje troškova.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Podnositelj prijave žiga Zajednice: druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem

Predmetni žig Zajednice: verbalni žig „EUROSIL” za proizvode iz razreda 1 — prijava žiga Zajednice br. 8 558 751

Nositelj žiga ili znaka navedenog u postupku prigovora: tužitelj

Žig ili znak naveden u prigovoru: verbalni žig „EUROSIL-85” za proizvode iz razreda 5 — registracija žiga Zajednice br. 6 140 099 i verbalni žig „EUROSIL-85” za proizvode iz razreda 5 — španjolska registracija br. 2 785 209

Odluka Odjela za prigovore: prigovor je u cijelosti odbijen

Odluka žalbenog vijeća: žalba je odbijena

Tužbeni razlozi: povreda članka 8. stavka 1. točke (b) Uredbe o žigu Zajednice.

Tužba podnesena 20. rujna 2013. — Euromed protiv OHIM-a — DC Druck-Chemie (EUROSIL)**(Predmet T-524/13)**

(2013/C 352/40)

Jezik na kojem je tužba podnesena: engleski

Stranke

Tužitelj: Euromed, SA (Mollet del Vallès, Španjolska) (zastupnici: E. Sugañes Coca, odvjetnik)

Tuženik: Ured za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni)

Druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem: DC Druck-Chemie GmbH (Ammerbuch-Altingen, Njemačka)

Tužbeni zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- Ukine odluku prvog žalbenog vijeća Ureda za usklađivanje na unutarnjem tržištu (žigovi i dizajni) od 27. lipnja 2013. u predmetu R 1829/2012-1; i
- Naloži tuženiku snošenje troškova.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Podnositelj prijave žiga Zajednice: druga stranka u postupku pred žalbenim vijećem

Predmetni žig Zajednice: verbalni žig „EUROSIL” za određene proizvode iz razreda 1 — prijava žiga Zajednice br. 8 540 049

Nositelj žiga ili znaka navedenog u postupku prigovora: tužitelj

Žig ili znak naveden u prigovoru: Verbalni žig „EUROSIL-85” za proizvode iz razreda 5 — registracija žiga Zajednice br. 6 140 099 i verbalni žig „EUROSIL-85” za proizvode iz razreda 5 — španjolska registracija br. 2 785 209

Odluka Odjela za prigovore: prigovor je u cijelosti odbijen

Odluka žalbenog vijeća: žalba je odbijena

Tužbeni razlozi: povreda članka 8. stavka 1. točke (b) Uredbe o žigu Zajednice.

Tužba podnesena 9. listopada 2013. — Abertis Telecom i Retevisión I protiv Komisije**(Predmet T-541/13)**

(2013/C 352/41)

*Jezik postupka: španjolski***Stranke**

Tužitelji: Abertis Telecom, SA (Barcelona, Španjolska) i Retevisión I, SA (Barcelona) (zastupnici: L. Cases Pallarés, J. Buendía Sierra, N. Ruiz García, A. Lamadrid de Pablo, M. Muñoz de Juan i M. Reverter Baquer, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija

Zahtjevi

Tužitelj od Općeg suda zahtijeva da:

- poništi pobijanu odluku, a osobito njezin članak 1., u dijelu u kojem utvrđuje postojanje državne potpore nespojive s unutarnjim tržištem;
- slijedom toga, poništi postupke povrata koji se nalažu člancima 3. i 4. odluke;
- kao mjeru upravljanja postupkom, zatraži od Komisije da predoči izvješće o troškovima koje je podnijela ASTRA; i
- naloži Komisiji snošenje troškova ovog postupka.

Tužbeni razlozi i glavni argumenti

Odluka koja se pobija u ovom predmetu ista je kao u predmetu T-462/13, Comunidad Autónoma del País Vasco i Itelazpi protiv Komisije.

U prilog osnovanosti tužbe tužitelji se pozivaju na tužbene razloge iznesene u navedenom predmetu.

SLUŽBENIČKI SUD

Presuda Službeničkog suda (prvo vijeće) od 17. listopada 2013. BF protiv Revizorskog suda(Predmet F-69/11) ⁽¹⁾

(Javna služba — Postupak za popunjavanje radnog mjesta ravnatelja — Izvještaj odbora za preSelekciju — Obrazloženje — Izostanak — Nezakonitost odluke o imenovanju — Uvjeti)

(2013/C 352/42)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: BF (Luxembourg, Luksemburg) (zastupnik: L. Levi, odvjetnik)

Tuženik: Revizorski sud Europske unije (zastupnici: T. Kennedy i J. Vermer, agenti, uz asistenciju D. Waelbroecka)

Predmet

Zahtjev za poništenje odluke Revizorskog suda o neimenovanju tužitelja na radno mjesto ravnatelja uprave za ljudske resurse i o imenovanju drugog kandidata na spomenuto radno mjesto.

Izreka presude

1. Poništavaju se odluke od 18. studenog 2010. kojima je Revizorski sud Europske unije imenovao gđu. Z na radno mjesto ravnatelja ljudskih resursa i odbio kandidaturu BF-a za to radno mjesto.
2. Nema mjesta odlučivanju o zahtjevu Revizorskog suda Europske unije za izuzimanje iz spisa priloga A 7 i A 11 tužbe.
3. U preostalom dijelu tužba se odbija.
4. Revizorski sud Europske unije snosi vlastite troškove, te mu se nalaže snošenje troškova BF-a.

⁽¹⁾ SL C 282, 24.9.2011., str. 52.

Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 11. rujna 2013. — de Brito Sequeira Carvalho protiv Komisije(Predmet F-126/11) ⁽¹⁾

(Javna služba — Službenici — Stegovne mjere — Stegovni postupak — Stegovna sankcija — Ukor — Članak 25. Priloga IX. Statutu — Članak 22.a Statuta)

(2013/C 352/43)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: José António de Brito Sequeira Carvalho (Bruxelles, Belgija) (zastupnik: M. Boury, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: J. Baquero Cruz i D. Martin, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje odluke AIPN-a kojom se tužitelju određuje stegovna sankcija u obliku ukora.

Izreka presude

1. Tužba se odbija.
2. G. de Brito Sequeira Carvalho snosi vlastite troškove, te mu se nalaže snošenje troškova Europske komisije.

⁽¹⁾ SL C 174, 16.6.2012., str. 31.

Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 23. listopada 2013. — BQ protiv Revizorskog suda(Predmet F-39/12) ⁽¹⁾

(Javna služba — Službenik — Izvještaj o ocjeni — Psihičko uznemiravanje — Naknada štete — Dopuštenost — Rok)

(2013/C 352/44)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: BQ (Bereldange, Luksemburg) (zastupnici: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis i É. Marchal, odvjetnici)

Tuženik: Revizorski sud Europske unije (zastupnici: T. Kennedy, B. Schäfer i I. Ní Riagáin Düro, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje odluke Revizorskog suda Europske unije kojom je odbijen zahtjev za priznavanjem nezakonitog postupanja kojim mu je navodno prouzročena materijalna i nematerijalna šteta

Izreka presude

1. Revizorskom sudu Europske unije nalaže se BQ-u isplatiti 2 000 EUR.
2. U preostalom dijelu tužba se odbija.
3. Svaka stranka snosi vlastite troškove.

⁽¹⁾ SL C 138, 12.5.2012., str. 38.

Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 18. rujna 2013.
— Scheidemann protiv Komisije

(Predmet F-76/12) ⁽¹⁾

(Javna služba — Službenik — Međuinstitucionalni premještaj — Članci 43. i 45. Statuta — Unaprjeđenje — Bodovi za radnu uspješnost — Jednakost postupanja — Autonomija institucija)

(2013/C 352/45)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Sabine Scheidemann (Berlin, Njemačka) (zastupnici: S. Rodrigues i A. Blot, odvjetnici)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: C. Berardis-Kayser i G. Berscheid, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje odluke Komisije o prijenosu bodova za radnu uspješnost skupljenih u drugoj instituciji i upravne obavijesti o objavi popisa unaprjeđenih službenika u okviru unaprjeđenja za 2011.

Izreka presude

1. Tužba se odbija.
2. S. Scheidemann snosi svoje troškove te joj se nalaže snošenje troškova Europske komisije.

⁽¹⁾ SL C 287, 22.9.2012., str. 41.

Presuda Službeničkog suda (prvo vijeće) od 17. listopada 2013.
— Vasilev protiv Komisije

(Predmet F-77/12) ⁽¹⁾

(Javna služba — Otvoreni natječaj — Obavijest o natječaju EPSO/AD/208/11 — Nemogućnost korištenja tipkovnice tijekom preliminarnog testa na koju je kandidat bio naviknut — Odbijanje sudjelovanja na testovima procjene — Jednako postupanje)

(2013/C 352/46)

Jezik postupka: bugarski

Stranke

Tužitelj: Vasil Vasilev (Sandanski, Bugarska) (zastupnik: R. Nedin, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: B. Eggers i N. Nikolova, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje odluke kojom se tužitelju ne dopušta pristup testovima procjene u okviru natječaja EPSO/AD/208/11.

Izreka presude

1. Tužba se odbija.
2. G. Vasilev snosi vlastite troškove, te mu se nalaže snošenje troškova Europske komisije.

⁽¹⁾ SL C 319, 20.10.2012., str. 18.

Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 23. listopada 2013.
— D'Agostino protiv Komisije

(Predmet F-93/12) ⁽¹⁾

(Javna služba — Ugovorni djelatnik — Članak 3.a Uvjeta zaposlenja za ostale djelatnike — Neproduženje ugovora — Dužnost pažljivog postupanja — Interes službe — Potpuno i detaljno ispitivanje mogućnosti zapošljavanja u okviru svih službi koje odgovaraju zadaćama predviđenim ugovorom)

(2013/C 352/47)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Luigi D'Agostino (Luxembourg, Luksemburg) (zastupnik: M.-A. Lucas, odvjetnik)

Tuženik: Europska komisija (zastupnici: G. Gattinara i D. Martin, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje odluke o neproduženju tužiteljevog ugovora ugovornog djelatnika

Izreka presude

1. Poništava se odluka Europske komisije od 1. prosinca 2011. o neproduženju ugovora D'Agostina.
2. U preostalom dijelu tužba se odbija.
3. Europska komisija snosi vlastite troškove, te joj se nalaže snošenje trećine troškova D'Agostina.
4. G. D'Agostino snosi dvije trećine vlastitih troškova.

⁽¹⁾ SL C 343, 10.11.2012., str. 23.

Presuda Službeničkog suda (sudac pojedinac) od 23. listopada 2013. — Verstreken protiv Vijeća

(Predmet F-98/12) ⁽¹⁾

(Javna služba — Službenici — Napredovanje — Ocjenjivačko razdoblje 2008. — Ocjenjivačko razdoblje 2009. — Odluka da se tužiteljica ne unaprijedi — Obrazloženje — Općenito i stereotipno obrazloženje)

(2013/C 352/48)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Kathleen Verstreken (Bruxelles, Belgija) (zastupnici: D. Abreu Caldas, A. Coolen, S. Orlandi, J.-N. Louis i É. Marchal, odvjetnici)

Tuženik: Vijeće Europske unije (zastupnici: M. Bauer i A. Bisch, agenti)

Predmet

Zahtjev za poništenje odlukâ da se tužitelj u ocjenjivačkom razdoblju 2008. i 2009. ne unaprijedi u razred AD12

Izreka presude

1. Poništava se odluka Vijeća Europske unije od 7. studenog 2011. da se gđa Verstreken ne unaprijedi u okviru ocjenjivačkog razdoblja 2008. i 2009.
2. Vijeće Europske unije snosi vlastite troškove, te mu se nalaže snošenje troškova gđe Verstreken.

⁽¹⁾ SL C 343, 10.11.2012., str. 24.

Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 23. listopada 2013. — Solberg protiv EMCDDA

(Predmet F-124/12) ⁽¹⁾

(Javna služba — Bivši privremeni djelatnik — Neproduljenje ugovora na određeno vrijeme — Obveza obrazlaganja — Opseg diskrecijskog prava)

(2013/C 352/49)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Ulrik Solberg (Lisabon, Portugal) (zastupnici: D. Abreu Caldas, A. Coolen, S. Orlandi, J.-N. Louis i É. Marchal, odvjetnici)

Tuženik: Europski centar za praćenje droga i ovisnosti o drogama (EMCDDA) (zastupnici: D. Storti, agent, uz asistenciju B. Wägenbaura, odvjetnika)

Predmet

Zahtjev za poništenje odluke o neproduljenju tužiteljevog ugovora privremenog djelatnika

Izreka presude

1. Odbija se tužba g. Solberga.
2. G. Solberg snosi vlastite troškove, te mu se nalaže snošenje troškova Europskog centra za praćenje droga i ovisnosti o drogama.

⁽¹⁾ SL C 26, 26.1.2013. str. 72.

Presuda Službeničkog suda (treće vijeće) od 23. listopada 2013. — Solberg protiv EMCDDA

(Predmet F-148/12) ⁽¹⁾

(Javna služba — Bivši privremeni djelatnik — Izvještaj o ocjeni — Pravni interes — Obveza obrazlaganja — Opseg diskrecijskog prava)

(2013/C 352/50)

Jezik postupka: francuski

Stranke

Tužitelj: Ulrik Solberg (Lisabon, Portugal) (zastupnici: D. Abreu Caldas, A. Coolen, S. Orlandi, J.-N. Louis i É. Marchal, odvjetnici)

Tuženik: Europski centar za praćenje droga i ovisnosti o drogama (EMCDDA) (zastupnici: D. Storti, agent, uz asistenciju B. Wägenbaura, odvjetnika)

Predmet

Zahtjev za poništenje odluke o izvještaju o ocjeni tužitelja za razdoblje od 1. siječnja do 31. prosinca 2011.

Izreka presude

1. Tužba se odbija.
2. G. Solberg snosi vlastite troškove, te mu se nalaže snošenje troškova Europskog centra za praćenje droga i ovisnosti o drogama.

⁽¹⁾ SL C 71, 9.3.2013. str. 30.

Tužba podnesena 21. lipnja 2013. — ZZ protiv Komisije

(Predmet F-58/13)

(2013/C 352/51)

Predmetni postupak završen je prije 1. srpnja 2013., datuma pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji

Tužba podnesena 26. lipnja 2013. — ZZ protiv Komisije**(Predmet F-62/13)**

(2013/C 352/52)

Predmetni postupak završen je prije 1. srpnja 2013., datuma pristupanja Republike Hrvatske Europskoj uniji

Tužba podnesena 9. kolovoza 2013. — ZZ protiv Europol**(Predmet F-77/13)**

(2013/C 352/53)

*Jezik postupka: nizozemski***Stranke**

Tužitelj: ZZ (zastupnik: W. Brouwer, odvjetnik)

Tuženik: Europol

Predmet i opis spora

Poništenje odluke o određivanju kamata na iznos isplaćen na temelju potpune nesposobnosti za rad nakon dvaju nesreća koje su se dogodile tijekom dvaju službenih putovanja i isplata naknade štete i kamata za navodno pretrpljenu štetu.

Tužbeni zahtjev tužitelja

- poništenje odluke od 15. listopada 2012. u vezi s odlukom od 13. ožujka 2012. i odlukom od 18. prosinca 2012.;
- poništenje implicitne odluke od 10. svibnja 2013. o odbijanju prigovora od 10. siječnja 2013.;
- naložiti tuženiku plaćanje kamata koje duguje na iznos od 170 074,39 EUR isplaćenih tužitelju 14. svibnja 2013., to jest:
 - u prvom redu: kamate koje duguje za razdoblje od 21. veljače 2001. do 14. svibnja 2013. procijenjene na 138 331,75 EUR;
 - podredno: kamate koje duguje za razdoblje od 27. siječnja 2004. do 14. svibnja 2013. procijenjene na 83 154,25 EUR;
 - nadalje podredno: najmanje, kamate koje duguje za razdoblje od 27. siječnja 2004. do 1. veljače 2013. procijenjene na 80 356,75 EUR, najmanje od datuma kojeg će pravično odrediti Opći sud, a od kojeg su kamate postale ovršne, ili dosuditi tužitelju iznos naknade štete na teret tuženika koji odražava propuste tuženika;
- naložiti tuženiku plaćanje:

— u prvom redu: kamate koje tuženik duguje na iznose isplaćene u okviru police WBA&I 2600914, 3. svibnja 2010., to jest:

- kamate koje se računaju od nastanka tražbine zbog oštećenja sluha (5 % AMA, 11 344,50 EUR), za razdoblje od 11. prosinca 2002. manje 15 dana (odjeljak 4B police) do 3. svibnja 2010. koje kamate iznose 4 875,28 EUR;
- kamate koje se računaju od nastanka tražbine zbog ozljede gležnja (9 % AMA, 20 420,12 EUR), za razdoblje od datuma nastanka odgovornosti Europol, 27. siječnja 2004. manje 15 dana (odjeljak 4B police), do 3. svibnja 2010. koje kamate iznose 6 878,71 EUR;
- kamate koje se računaju od nastanka tražbine zbog kognitivnog oštećenja (16 % AMA, 36 302,41 EUR), za razdoblje od datuma nastanka odgovornosti Europol, 27. siječnja 2004. manje 15 dana (odjeljak 4B police) do 3. svibnja 2010. koje kamate iznose 12 228,81 EUR;

— podredno: dosuditi tužitelju iznos naknade štete na teret tuženika koji odražava propuste tuženika;

— naložiti tuženiku snošenje troškova postupka, što uključuje i troškove zastupanja.

Tužba podnesena 23. rujna 2013. — ZZ i dr. protiv Europske agencije za željeznice (ERA)**(Predmet F-95/13)**

(2013/C 352/54)

*Jezik postupka: francuski***Stranke**

Tužitelji: ZZ i dr. (zastupnici: D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis i E. Marchal, odvjetnici)

Tuženik: Europska agencija za željeznice (ERA)

Predmet i opis spora

Poništenje odluke kojom se ne mijenja ugovor o radu tužiteljâ kao privremenih djelatnika na određeno vrijeme u ugovor o radu na neodređeno vrijeme.

Tužbeni zahtjev tužitelja

- poništiti odluku kojom se odbija zahtjev tužiteljâ od 20. prosinca 2012. za izmjenom njihovog ugovora o radu privremenih djelatnika na određeno vrijeme u smislu članka 2. točke (a) Uvjeta zaposlenja za ostale djelatnike u ugovor o radu na neodređeno vrijeme na temelju članka 8. Uvjeta zaposlenja za ostale djelatnike na datum njihovog stvarnog stupanja na snagu;
- naložiti Europskoj agenciji za željeznice snošenje troškova.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR